

metos

OPPVASKMASKIN WD-4S

(oversettelse av den originale dokumentasjonen)



Les brukerveiledningen før du bruker maskinen!

Installasjons- og brukerhåndbok



1. Generelle instruksjoner	1
1.1 Anvendte symboler	2
1.2 Maskinmerking	3
1.3 Kontrollere at maskinen og håndboken stemmer overens	3
1.4 EU-samsvarserklæring	4
2. Sikkerhetsinstruksjoner	5
2.1 Generell informasjon	5
2.2 Transport	6
2.3 Installasjon	6
2.4 Oppvask- og tørkemiddel	6
2.5 Bruk	6
2.5.1 Høye temperaturer	6
2.5.2 Fare for klemming	6
2.5.3 Sklifare	7
2.5.4 Lyd	7
2.6 Rengjøre maskinen	7
3. Installasjonsinstruksjoner	8
3.1 Generell informasjon	8
3.1.1 Rust på industrielle oppvaskmaskiner	9
3.2 Krav til installasjonsstedet	10
3.2.1 Belysning	10
3.2.2 Ventilasjon og omgivelsestemperatur	10
3.2.3 Strømforsyning	10
3.2.4 Vann	10
3.2.5 Tømme-/avløpsrør	10
3.2.6 Rom for vedlikehold	10
3.3 Transport og oppbevaring	11
3.3.1 Utpakking	11
3.4 Installasjon	12
3.4.1 Forberede installasjonen	12
3.4.2 Plassere maskinen	12

3.5 Tilkoblinger	18
3.5.1 Elektrisk tilkobling	19
3.5.2 Vanntilkobling uansett ekstrautstyr	20
3.5.3 Tømme-/avløpsrør	21
3.5.4 Oppvask- og tørkemiddel	22
3.5.5 Ventilasjon	23
3.5.6 Utstyrspakke for maskinen	24
3.5.7 WD-RO150	25
3.5.8 Innstilling/justering av vannstrøm	25
3.6 Prøvekjøring	26
3.6.1 Oppstartskjema	26
3.7 Dokumentasjon	27
4. Bruksinstruksjoner	28
4.1 Før oppvask	29
4.1.1 Maskindesign	29
4.1.2 Forberedelser før fylling	31
4.1.3 Fylle og varme opp maskinen	32
4.2 Oppvask	34
4.2.1 Symboler på maskinens display	34
4.2.2 Plassere serviset i kurvene	35
4.2.3 Velge et program	37
4.2.4 Oppvask	40
4.3 Etter bruk – Rengjøring	45
4.3.1 Feilaktige rengjøringsmetoder	45
4.3.2 Daglig rengjøring	46
4.3.3 Rengjøring hver uke eller ved behov	48
4.3.4 Driftsproblemer	49
5. Tekniske spesifikasjoner	53

1. Generelle instruksjoner

Les instruksjonene i denne håndboken nøye da de inneholder viktig informasjon om riktig, effektiv og sikker installasjon, bruk og vedlikehold av maskinen. Servicepersonell skal ha tilgang til all dokumentasjon for maskinen.

Oppbevar denne håndboken på et trygt sted med tanke på at den kan og bør brukes av andre maskinbrukere.



- Maskinen er ment til å brukes for oppvask av servise som finnes i den generelle catering- og restaurantbransjen. Annen bruk anbefales IKKE!
- Maskinen kan utstyres med forskjellige ekstrautstyr. Visse ekstrautstyr kan være standard i en del land. Kontroller hva maskinen din er utstyrt med.
- Maskinens display viser hva som skjer i maskinen. Maskinens ulike temperaturer og eventuelle alarmer vises også.
- Maskinens kapasitetskrav er oppgitt i kapittelet TEKNISKE DATA.
- Elektronikken i maskinen er RoHS-kompatibel.

Følgende må gjøres før igangsetting og bruk av maskinen:



- Kapittelet med SIKKERHETSINSTRUKSJONER må leses nøye før igangsetting av maskinen.
- Installasjon av maskinen må utføres i henhold til kravene og instruksjonene i kapitlene INSTALLASJONSINSTRUKSJONER og TEKNISKE SPESIFIKASJONER.
- Alt personell som kan komme til å bruke maskinen må opplæres i drift, bruk og vedlikehold.
- Maskinen bør ikke brukes av personer med fysiske eller mentale helseproblemer.
- Barn som befinner seg i nærheten av maskinen bør overvåkes for å forhindre at de tukler med denne.
- Alle dekkplatene må være på plass under bruk.



Det må utføres årlig service på maskinen og utstyret. Kontakt ett av våre autoriserte og opplærte servicefirmaer for denne servicen.

1.1 Anvendte symboler



Dette symbolet advarer om situasjoner der det kan oppstå en sikkerhetsfare. De gitte instruksjonene må følges for å forhindre personskader og farlige situasjoner.



Dette symbolet på en maskindel advarer om elektrisk utstyr. Ingen deler på maskinen må være strømførende under service. Slå av strømmen med strømbryteren og lås bryteren om nødvendig for å forhindre utilsiktet bruk. Komponenten kan kun fjernes av en kvalifisert elektriker.



Dette symbolet advarer om at maskinens elektronikk er følsom overfor elektrostatisk utladning (ESD). Dette er årsaken til at det må brukes et armbånd som beskytter mot statisk elektrisitet ved håndtering av elektronikken.



Dette symbolet forklarer hvordan en oppgave skal utføres for å forhindre dårlige resultater og/eller skader på maskinen.



Dette symbolet henviser til anbefalinger og tips som bidrar til å gi de beste oppvaskresultatene, forlenge maskinens levetid og redusere faren for akutte driftsstopp.



Dette symbolet forklarer hvor viktig det er med grundig og regelmessig rengjøring av maskinen for å oppfylle hygienekravene.



Dette symbol advarer om hvor viktig det er å lese håndboken før du bruker maskinen.



Dette symbolet advarer om at lokale forskrifter må følges for resirkulering av emballasje osv. samt kassering av maskinen.



Dette symbolet viser der en eventuell jordledning for potensiell utjevning kan kobles til. Jordbolten er plassert på maskinens stativ.

1.2 Maskinmerking

Maskinen har to typeskilt, ett plassert nederst på en side av maskinen og det andre i el-skapet. Den tekniske informasjonen på skiltene er også oppgitt på maskinens koblingsskjema. De ulike merkefeltene viser:



1. Maskintype
2. Maskinens serienummer
3. Produksjonsår
4. Kapslingens beskyttelsesklasse
5. Spenning
6. Antall faser med eller uten nøytral
7. Frekvens
8. Hovedsikring
9. Motoreffekt
10. Elektrisk varmeeffekt
11. Maks. effekt
12. QR-kode

1.3 Kontrollere at maskinen og håndboken stemmer overens

Kontroller at typebeskrivelsen på typeskiltet svarer overens med typebeskrivelsen på håndbokens forside. Hvis håndboken mangler, kan du bestille en ny fra produsenten eller den lokale forhandleren. Når du bestiller en ny håndbok, er det viktig at du oppgir maskinnummeret som du finner på typeskiltet.

1.4 EU-samsvarserklæring

En såkalt EU-samsvarserklæring følger med maskinen ved levering.



CE DECLARATION OF CONFORMITY

This declaration of conformity only refers to the machine/product in the condition in which it is supplied, not any additions or modifications made by the customer/user.

Manufacturer: Wexiödisk AB Mölndalsvägen 4 IS 352 45 Västra, Sweden Tel: +46 (0)470 77 12 80 Fax: +46 (0)470 237 52 E-mail: wexiodisk@wexiodisk.com Representative: BSH/Bosch Power Tools (UK) Ltd, BSH Group Ltd, BSH Power Tools (UK) Ltd, Fasulus ehf, 12B, Martin Road Equipment Ltd, Moffitt Pty Ltd, M's Asia/Pacific Consolidates Pte Ltd, Nakatani Mfg Co Ltd, QMS corporation, Retal dco, SHS Hygienic Foundation, TFM Group, Wexiödisk AB, Wexiödisk UK Compiler of technical documentation: Magnus Ericsson	
--	--

Our machines are manufactured in accordance with applicable EU directives and we declare under sole responsibility that the following products:

CE Declaration of Conformity: EU's Machinery Directive 2006/42/EG, annex IIA EU's Low-voltage directive 2006/95/EC EU's EMC directive 2014/53/EU EU's WEEE directive 2002/96/CE EU's RoHS directive 2011/65/EU	
---	--

Harmonised standards:

EN 12100 Machine safety: General principles for design - Risk assessment and risk reduction EN 50105 Safety: Particular rules for corded tools EN 60223 Specification for degrees of protection provided by enclosures (IP code) EN 62233 Measurement methods for electromagnetic fields of household electrical appliances with regard to human exposure EN 61010-2-22 Electromagnetic compatibility (EMC) - Immunity standard for industrial environments EN 55014-1 Electromagnetic compatibility: Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. (EMC) - Part 1: Emission EN 50581 Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances	
---	--

The above directives and standards are common to the different machine groups.
Standards in the tables below are specific to the different machine groups.

Single tool, Portability, Y-axis: drill machine with accessories: WSD-10 (P1000 S) WSD-P1000 S & WSD-E & WSD-S & WSD-A2 (P1000 S) WSD-P1000 S (P1000 S) WSD-P1000 S (P1000 S) WSD-11 & WSD-15 & WSD-17 & WSD-18 (P1000 S) WSD-19 & WSD-20 & WSD-21 & WSD-22 (P1000 S) WSD-23 & WSD-24 & WSD-25 (P1000 S) WSD-26 & WSD-27 (P1000 S) WSD-28 & WSD-29 (P1000 S) WSD-30 & WSD-31 (P1000 S) WSD-32 & WSD-33 (P1000 S) WSD-34 & WSD-35 (P1000 S) WSD-36 & WSD-37 (P1000 S) WSD-38 & WSD-39 (P1000 S) WSD-40 & WSD-41 (P1000 S) WSD-42 & WSD-43 (P1000 S) WSD-44 & WSD-45 (P1000 S) WSD-46 & WSD-47 (P1000 S) WSD-48 & WSD-49 (P1000 S) WSD-50 & WSD-51 (P1000 S) WSD-52 & WSD-53 (P1000 S) WSD-54 & WSD-55 (P1000 S) WSD-56 & WSD-57 (P1000 S) WSD-58 & WSD-59 (P1000 S) WSD-60 & WSD-61 (P1000 S) WSD-62 & WSD-63 (P1000 S) WSD-64 & WSD-65 (P1000 S) WSD-66 & WSD-67 (P1000 S) WSD-68 & WSD-69 (P1000 S) WSD-70 & WSD-71 (P1000 S) WSD-72 & WSD-73 (P1000 S) WSD-74 & WSD-75 (P1000 S) WSD-76 & WSD-77 (P1000 S) WSD-78 & WSD-79 (P1000 S) WSD-80 & WSD-81 (P1000 S) WSD-82 & WSD-83 (P1000 S) WSD-84 & WSD-85 (P1000 S) WSD-86 & WSD-87 (P1000 S) WSD-88 & WSD-89 (P1000 S) WSD-90 & WSD-91 (P1000 S) WSD-92 & WSD-93 (P1000 S) WSD-94 & WSD-95 (P1000 S) WSD-96 & WSD-97 (P1000 S) WSD-98 & WSD-99 (P1000 S) WSD-100 & WSD-101 (P1000 S) WSD-102 & WSD-103 (P1000 S) WSD-104 & WSD-105 (P1000 S) WSD-106 & WSD-107 (P1000 S) WSD-108 & WSD-109 (P1000 S) WSD-110 & WSD-111 (P1000 S) WSD-112 & WSD-113 (P1000 S) WSD-114 & WSD-115 (P1000 S) WSD-116 & WSD-117 (P1000 S) WSD-118 & WSD-119 (P1000 S) WSD-120 & WSD-121 (P1000 S) WSD-122 & WSD-123 (P1000 S) WSD-124 & WSD-125 (P1000 S) WSD-126 & WSD-127 (P1000 S) WSD-128 & WSD-129 (P1000 S) WSD-130 & WSD-131 (P1000 S) WSD-132 & WSD-133 (P1000 S) WSD-134 & WSD-135 (P1000 S) WSD-136 & WSD-137 (P1000 S) WSD-138 & WSD-139 (P1000 S) WSD-140 & WSD-141 (P1000 S) WSD-142 & WSD-143 (P1000 S) WSD-144 & WSD-145 (P1000 S) WSD-146 & WSD-147 (P1000 S) WSD-148 & WSD-149 (P1000 S) WSD-150 & WSD-151 (P1000 S) WSD-152 & WSD-153 (P1000 S) WSD-154 & WSD-155 (P1000 S) WSD-156 & WSD-157 (P1000 S) WSD-158 & WSD-159 (P1000 S) WSD-160 & WSD-161 (P1000 S) WSD-162 & WSD-163 (P1000 S) WSD-164 & WSD-165 (P1000 S) WSD-166 & WSD-167 (P1000 S) WSD-168 & WSD-169 (P1000 S) WSD-170 & WSD-171 (P1000 S) WSD-172 & WSD-173 (P1000 S) WSD-174 & WSD-175 (P1000 S) WSD-176 & WSD-177 (P1000 S) WSD-178 & WSD-179 (P1000 S) WSD-180 & WSD-181 (P1000 S) WSD-182 & WSD-183 (P1000 S) WSD-184 & WSD-185 (P1000 S) WSD-186 & WSD-187 (P1000 S) WSD-188 & WSD-189 (P1000 S) WSD-190 & WSD-191 (P1000 S) WSD-192 & WSD-193 (P1000 S) WSD-194 & WSD-195 (P1000 S) WSD-196 & WSD-197 (P1000 S) WSD-198 & WSD-199 (P1000 S) WSD-200 & WSD-201 (P1000 S) WSD-202 & WSD-203 (P1000 S) WSD-204 & WSD-205 (P1000 S) WSD-206 & WSD-207 (P1000 S) WSD-208 & WSD-209 (P1000 S) WSD-210 & WSD-211 (P1000 S) WSD-212 & WSD-213 (P1000 S) WSD-214 & WSD-215 (P1000 S) WSD-216 & WSD-217 (P1000 S) WSD-218 & WSD-219 (P1000 S) WSD-220 & WSD-221 (P1000 S) WSD-222 & WSD-223 (P1000 S) WSD-224 & WSD-225 (P1000 S) WSD-226 & WSD-227 (P1000 S) WSD-228 & WSD-229 (P1000 S) WSD-230 & WSD-231 (P1000 S) WSD-232 & WSD-233 (P1000 S) WSD-234 & WSD-235 (P1000 S) WSD-236 & WSD-237 (P1000 S) WSD-238 & WSD-239 (P1000 S) WSD-240 & WSD-241 (P1000 S) WSD-242 & WSD-243 (P1000 S) WSD-244 & WSD-245 (P1000 S) WSD-246 & WSD-247 (P1000 S) WSD-248 & WSD-249 (P1000 S) WSD-250 & WSD-251 (P1000 S) WSD-252 & WSD-253 (P1000 S) WSD-254 & WSD-255 (

1. Produsentens kontaktopplysninger (Wexiödisk AB, Mårdvägen 4, SE-35245 Växjö, SVERIGE, tlf.: +46 470 771200, Epost: wexiodisk@wexiodisk.com).
2. Representanter for Wexiödisk AB.
3. Person som er ansvarlig for produktets dokumentasjon.
4. Produksjonsår.
5. EU-direktivene med aktuelle bestemmelser som alle maskiner, spesialmaskiner og ekstrautstyr må oppfylle.
6. Harmoniserte standarder for de spesifiserte direktivene, og som maskiner, spesialmaskiner og ekstrautstyr oppfyller, der det er relevant.
7. Modellbetegnelse og serienummer for maskiner, spesialmaskiner og ekstrautstyr som dokumentet gjelder for.
8. Sted og dato med signatur og navn (i blokkbokstaver) på personen som er ansvarlig for å sikre samsvar med lovgivning og bestemmelser.

2. Sikkerhetsinstruksjoner



Les kapittelet GENERELLE INSTRUKSJONER nøye før du starter arbeidet.

2.1 Generell informasjon



Maskinen er CE-merket, noe som betyr at den oppfyller kravene i EUs maskindirektiv når det gjelder produktsikkerhet. Produktsikkerhet betyr at maskinens konstruksjon vil forhindre personskader eller materielle skader. CE-merket er kun gyldig for en umodifisert maskin. Eventuelle skader på maskinen som følge av at instruksjonene ikke ble fulgt, vil ugyldiggjøre leverandørens garanti og produktansvar.



Installasjon, reparasjoner og vedlikehold må utføres av en autorisert ingeniør i henhold til lokale og nasjonale regler som gjelder for arbeid med vann- og avløpssystemer, strøm, ventilasjon og damp. Vi anbefaler at arbeidet utføres av produsenten eller et av produsentens autoriserte servicefirmaer.

For å øke sikkerheten ytterligere under installasjon, bruk og vedlikehold, bør brukeren og personalet som er ansvarlig for installering og vedlikehold av maskinen lese sikkerhetsinstruksjonene nøye.



Maskinens elektronikk er følsom overfor elektrostatisk utladning (ESD). Dette er årsaken til at det må brukes et armbånd som beskytter mot statisk elektrisitet ved håndtering av elektronikken.

Før maskinen tas i bruk må du forsikre deg om at personalet har fått nødvendig opplæring i håndtering og ettersyn av maskinen.

Følgende må følges for å unngå farlige situasjoner:



- Slå av maskinen umiddelbart ved eventuelle feil eller feilfunksjoner.
- Kontroller at maskinen ikke er strømførende før du fjerner dekkplaten. Slå av strømmen med strømbryteren. Om nødvendig må bryteren låses for å forhindre utilsiktet bruk.
- Steng vanntilførselskranen og tøm maskinens tank(er) før arbeidet startes. La maskinen avkjøle seg da rør for vann, oppvaskpumper, boostervarmere og ventiler blir svært varme når maskinen er i bruk.
- Det må utføres årlig service på maskinen og utstyret. Service på maskinen bør utføres av en person som er autorisert eller opplært til å gjøre det av oss. Bruk originale reservedeler.
- Garantireparasjoner må utføres av et autorisert firma. Kontakt et autorisert servicefirma for å sette opp et program for preventivt stell og vedlikehold. For autoriserte servicefirmaer, se www.wexiodisk.com eller kontakt Wexiö-disk AB.
- De regelmessige kontrollene som beskrives i håndboken må utføres i henhold til instruksjonene.

2.2 Transport



Håndter maskinen forsiktig under lossing og transport. Det er en viss fare for at den kan tippe over. Maskinen må aldri løftes eller flyttes uten treemballasjen som støtter stativet.

2.3 Installasjon



- Maskinen er konstruert for hurtig elektrisk installasjon.
- Maskinen må kobles til en låsbar strømbryter.
- Kontroller at nettspenningen er den samme som den som er oppgitt på maskinens typeskilt.



For å øke sikkerheten ytterligere, anbefaler vi at det installeres en skillebryter og at maskinen plasseres på en vannabsorberende matte (WD009.9100).

2.4 Oppvask- og tørkemiddel



Vær oppmerksom på farene ved håndtering av oppvask- og tørkemidler. Vernehansker og -briller må brukes under håndtering, og et øyebad skal være innen rekkevidde. Les varselteksten på oppvask- og tørkemidlenes beholdere i tillegg til vaskemiddelprodusentens instruksjoner.

2.5 Bruk



- Hvis maskinen ikke skal brukes over lengre tid, må strømmen til maskinen slås av med strømbryteren, vanntilførselen stenges og døren stå på gløtt.
- Det er en viss fare for at maskinen kan tippe over hvis gjenstandene ikke stables riktig.
- Unngå kontakt med maskinens bakside da den kan bli svært varm under bruk.

2.5.1 Høye temperaturer



- Temperaturen på oppvask- og skyllevannet er 60 °C og 85 °C. Maskinen må ikke åpnes før oppvask- og skyllefasene er ferdig. Dampen som kommer ut av maskinen etter oppvasken er fullført, er svært varm.
- Unngå å berøre varme rør og boostervarmere. Maskinens yttermantel kan også bli svært varm under bruk.

2.5.2 Fare for klemming



Vær forsiktig når døren lukkes for å unngå klemskader.

2.5.3 Sklifare



Gulvet må holdes rent og tørt for å eliminere eventuell sklifare. Tørk opp vann og matrester som eventuelt er blitt sølt på gulvet.

2.5.4 Lyd



Maskinen er ikke stillegående under bruk, se TEKNISKE SPESIFIKASJONER. Det kan derfor være nødvendig å bruke hørselvern.

2.6 Rengjøre maskinen



Vannet i tanken har en temperatur på cirka 60 °C og inneholder vaskemiddel. Vær forsiktig når du tømmer og rengjør oppvasktanken. Bruk vernehansker og -briller og ha et øyebad innen rekkevidde.

3. Installasjonsinstruksjoner



Les kapitlene GENERELLE INSTRUKSJONER og SIKKERHETSINSTRUKSJONER nøye før du starter arbeidet.

3.1 Generell informasjon



Les disse instruksjonene nøye da de inneholder viktig informasjon om riktig installasjonsmetode.



- Maskinene må IKKE stables oppå hverandre!
- Tunge gjenstander må IKKE plasseres på maskinen.
- Instruksjonene skal brukes sammen med maskinens koblingsskjema. Du finner disse i maskinens el-skap.
- Maskinen kan utstyres med forskjellige ekstrautstyr. Visse ekstrautstyr kan være standard i en del land. Kontroller hva maskinen din er utstyrt med.
- Dersom du må bore hull i maskinen, må hullene beskyttes med en kanttape eller lignende.

Installasjonsinstruksjoner

3.1.1 Rust på industrielle oppvaskmaskiner



- Storskala industrielle oppvaskmaskiner generelt så vel som våre oppvaskmaskiner er laget av rustfrie materialer, men til tross for dette er det fortsatt situasjoner hvor rust kan oppstå på "rustfrie" materialer.
- Vi skal her beskrive noen årsaker til dette, slik at du som bruker, serviceingeniør eller annen type personell kan unngå dette.
- Rust oppstår vanligvis på grunn av at noe som ikke er rustfritt finner veien til den rustfrie overflaten. De ikke-rustfrie partiklene vil snart begynne å ruste, og deretter forurense det rustfrie materialet, som også begynner å ruste. Hvis det ikke gjøres noe på dette tidspunktet, kan det oppstå alvorlige skader som et hull i materialet.

RISIKOSITUASJON	ÅRSAK	ERKLÆRING / TILTAK
Bore hull når du installerer en vaskemiddelenhet.	Bruk av bor eller hullsag som tidligere har vært brukt til vanlige materialer som ikke er i rustfritt stål.	«Forurenset» hullboreverktøy kan forårsake enorme skader i form av porer i rustfrie plater. Bruk aldri et skjæreverktøy som tidligere har vært brukt på andre materialer eller svartplate.
	Bruk stumpe verktøy ved boring av hull.	Rustfri plate, som har blitt overopphetet under hullboring, kan miste sine "rustfrie" egenskaper. Dette kan vise seg som rust rundt hullet til vaskemiddelcellen.
	Spon fra hullboring.	Sponene fra boring eller hullsaging varmes vanligvis så mye at de mister sine rustfrie egenskaper. De må alltid fjernes for hånd! Vask etter hullboring er ikke nok!
Rustflekker som oppstår ved normal drift og bruk.	Mineraler, f.eks. jernholdig grus eller jord, fra servise eller mat (grønnsaker og rotgrønnsaker) som har ligget i kasser, finner veien til den rustfrie overflaten. Mineraler (grus) kan også finnes på hjulene til serveringsvogner.	Daglig rengjøring er alltid viktig. Bruk en passende børste for "mekanisk" rengjøring, f.eks. i oppvasktankene, på oppvaskbordene og filtrene.
	Stålull. Vanlig stålull er ikke rustfri, og kan forårsake alvorlig skade på rustfrie overflater og plater.	Bruk rustfrie rengjøringsputer. Fjern all vanlig stålull fra serveringslokalet / restauranten.

MERK! Hvis det har oppstått rustflekker, må de behandles umiddelbart av en person som er autorisert til det!

3.2 Krav til installasjonsstedet

3.2.1 Belysning

For å oppnå best mulige arbeidsforhold under installasjon, bruk, service og vedlikehold må du sørge for at maskinen installeres i et godt opplyst rom.

3.2.2 Ventilasjon og omgivelsestemperatur

Maskinen er tiltenkt for bruk ved romtemperatur i en innendørs omgivelse. Maskinen produserer varme og damp når den er i bruk. For å oppnå best mulige arbeidsforhold må det være tilstrekkelig luftfornyelse i rommet der oppvaskmaskinen står. Nødvendig ventilasjon i oppvaskmaskinens rom må dimensjoneres i henhold til gjeldende standarder.

3.2.3 Strømforsyning

Strømforsyningstilkoblinger må gjøres av kvalifisert personell og slik at de oppfyller lokale og nasjonale forskrifter. Maskinen kapasitetskrav er spesifisert i TEKNISKE SPESIFIKASJONER.

3.2.4 Vann

Vanntilkoblinger må gjøres av kvalifisert personell og slik at de oppfyller lokale og nasjonale forskrifter. Maskinen kapasitetskrav er spesifisert i TEKNISKE SPESIFIKASJONER.

3.2.5 Tømme-/avløpsrør

Det må være et avløpsrør med en effektiv vannlås for maskinens avløpsvann og for vann som brukes til skylling. Maskinens kapasitetskrav for avløp er spesifisert i TEKNISKE SPESIFIKASJONER.

3.2.6 Rom for vedlikehold

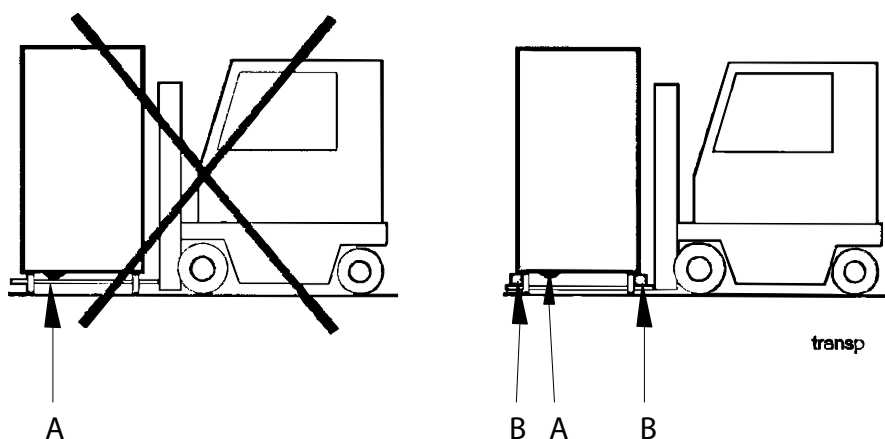
Det må være et område på 1 meter foran maskinen for vedlikeholdsformål. Avhengig av om maskinen har annet ekstrautstyr kan det også være et slikt krav for inngangs- og utgangsendene samt over maskinen.

3.3 Transport og oppbevaring

Maskinen må alltid transporteres i oppreist stilling.



Vær forsiktig under transport da det er en viss fare for at den kan tippe over. MERK! Maskinen må ikke transporteres uten en palle eller en annen støtte. Det må alltid brukes en form for støttebjelke langs sidene på maskinen under transport. Ellers kan maskinen få skader. Hvis du transporterer maskinen uten en vanlig trepalle, må du alltid kontrollere at ingen av komponentene under maskinen kan skades.



A=Pumper
B=Avstandsstykker



Hvis maskinen ikke skal installeres med en gang, må den lagres på et frostfritt sted der luften er tørr.

3.3.1 Utpakking

Kontroller at alle delene har blitt levert ved å sammenligne dem med følgeseddelen.

Fjern emballasjematerialet. Kontroller at maskinen ikke har transportskader.

Resirkulering



- Emballasjen må avhendes eller resirkuleres i henhold til lokale bestemmelser.
- Maskinen er produsert av blant annet rustfrie stålplater, og inneholder også elektroniske komponenter. Resirkulering av apparatet ved endt levetid må utføres i henhold til gjeldende regler og bestemmelser.

3.4 Installasjon

3.4.1 Forberede installasjonen

Kontroller at det tilstrekkelig rom for maskinen på installasjonsstedet.



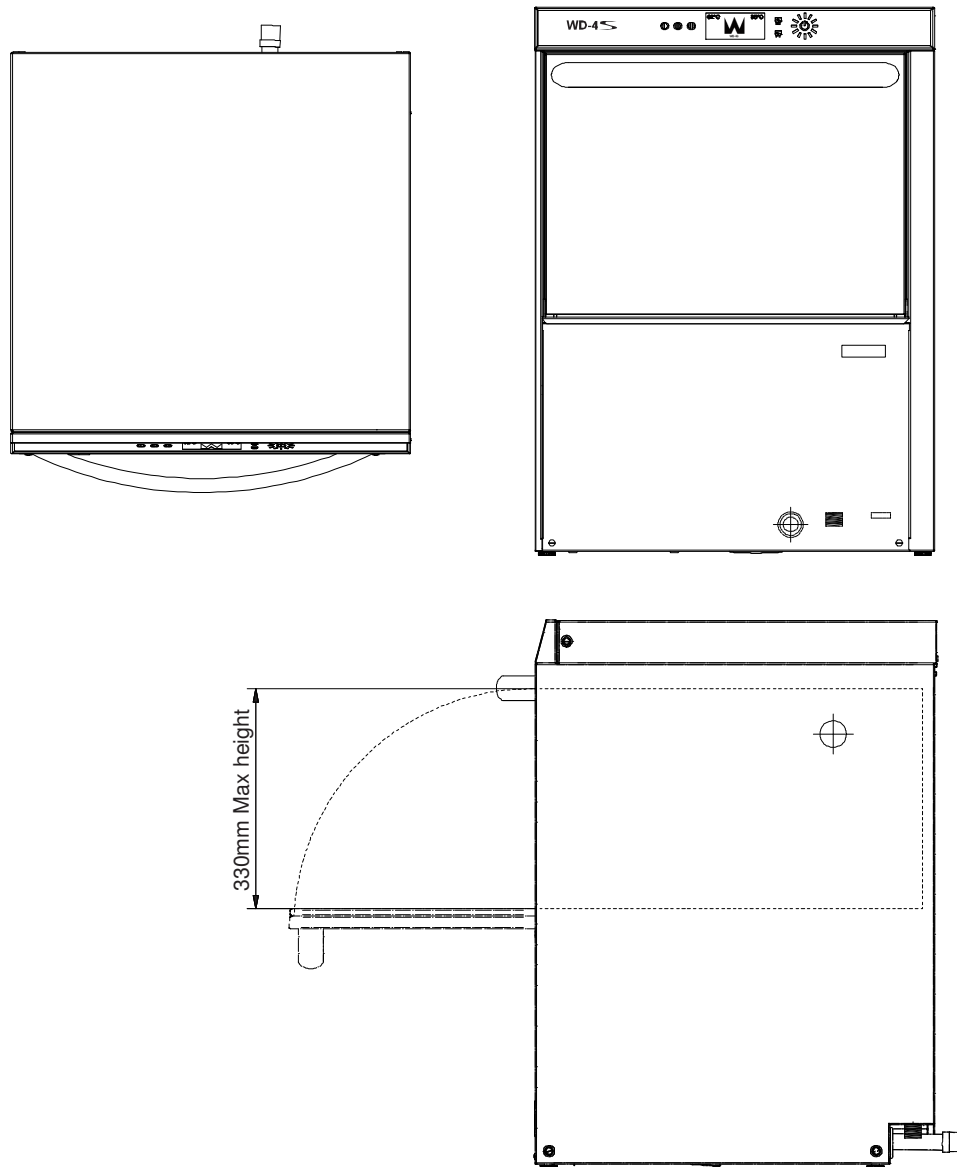
- Kontroller at riktige tilkoblinger er tilgjengelige for vann, strøm, avløp og muligens damp på installasjonsstedet. Se TEKNISKE SPESIFIKASJONER.
- Hvis maskinen er utstyrt med overopphetingsvern, sjekk at disse er tilbakestilt.

3.4.2 Plassere maskinen

Kontroller følgende punkter før maskinen settes på plass:



- Kontroller at sikringen for maskinen på stedet er av, blokkert, og at utgående elektriske kretser fra maskinen ikke er strømførende.
- Fjern den beskyttende plasten på sidene som skal stå mot en vegg.
- Dersom du må bore hull i maskinen, må hullene beskyttes med en kanttape eller lignende.
- Løft maskinen av pallen ved å åpne døren og løfte den fra innsiden sammen med en annen person som holder imot på baksiden av maskinen. Maskinen må IKKE løftes etter håndtaket.
- Sett maskinen på plass og kontroller at den står rett ved å bruke et vater. Juster maskinens høyde med beina (+ 55 mm). Når maskinen har blitt fylt med vann, utfører du en kontroll til for å forsikre deg om at maskinen står horisontalt.



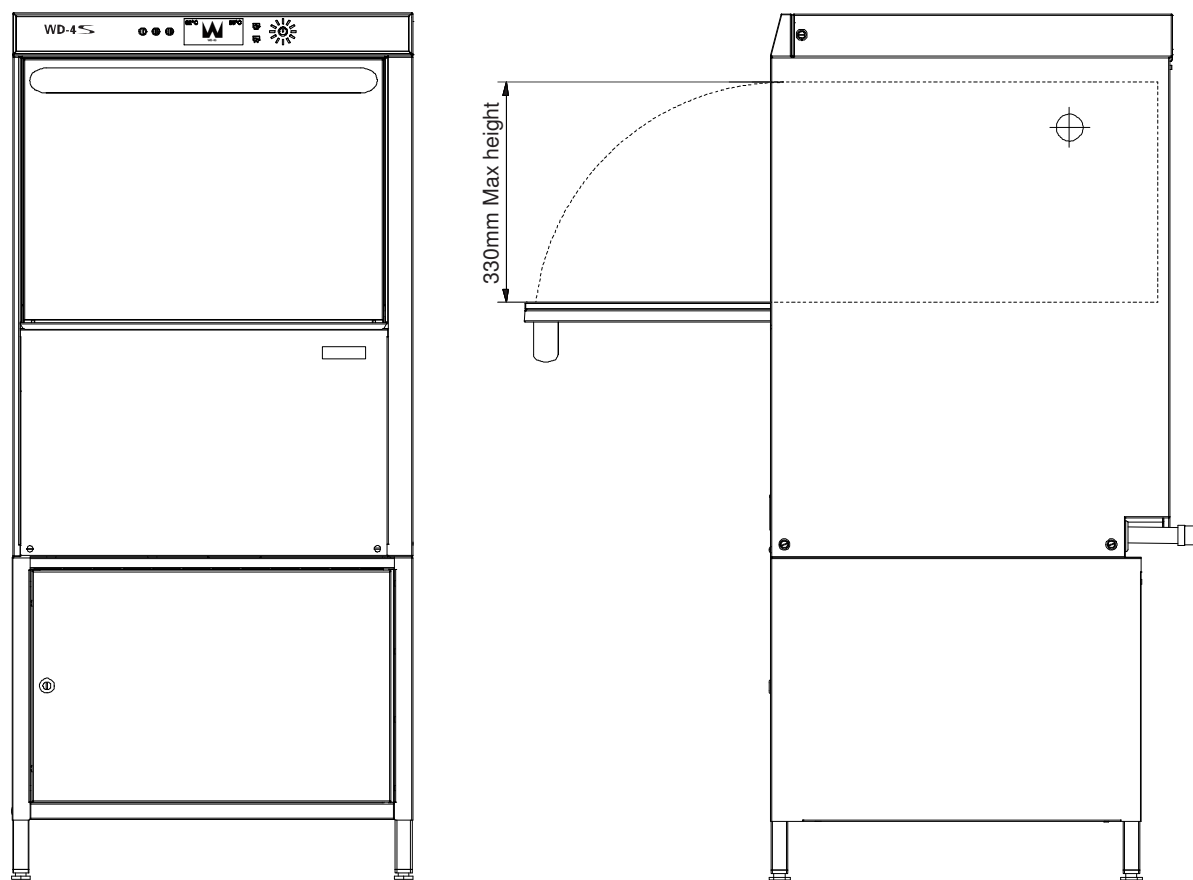
11454_ABD

Maskin for innebygging eller frittstående installasjon



Maskin_diskbänk

*Maskinvask montert til høyre eller venstre,
WD201.0550H & WD201.0550V (ekstrautstyr)*



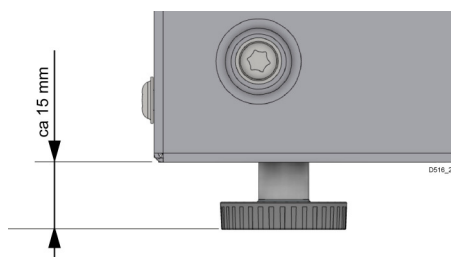
11454_28595

Maskin montert på stativ (ekstrautstyr) som inneholder hyller (WD201.0556) eller låsbart skap (WD201.0557)

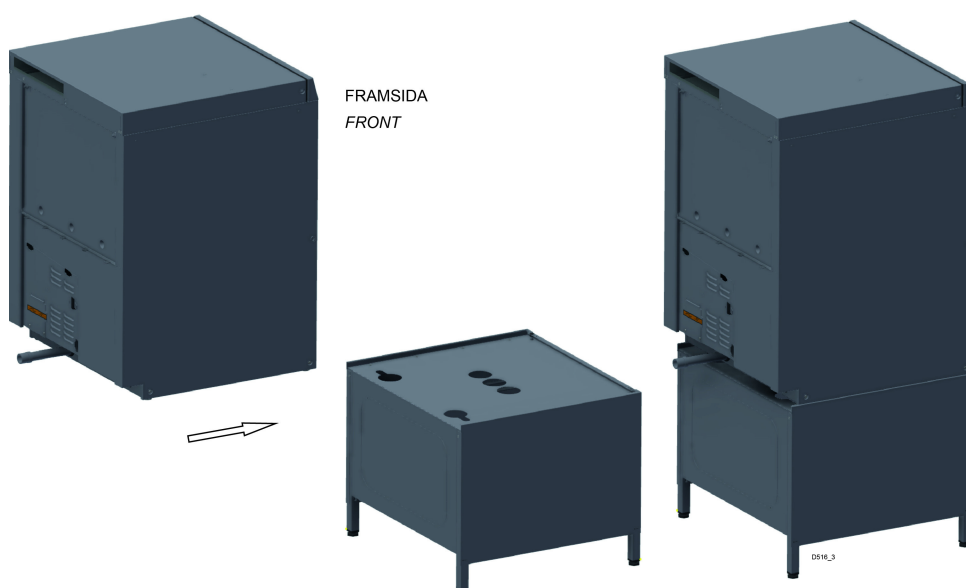
Montering av maskin på stativ (ekstrautstyr)



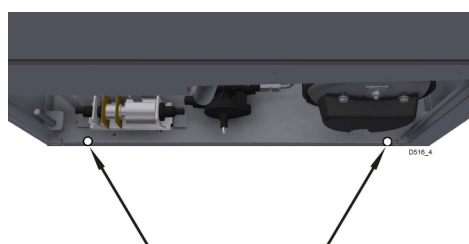
Fjern skruene (2) foran på dekkplaten og fjern platen. Ta vare på skruene, da de skal brukes senere.



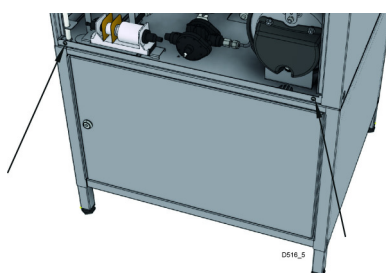
Skru av maskinens føtter.



Hvis mulig, legg maskinen på ryggen under montering og justering.

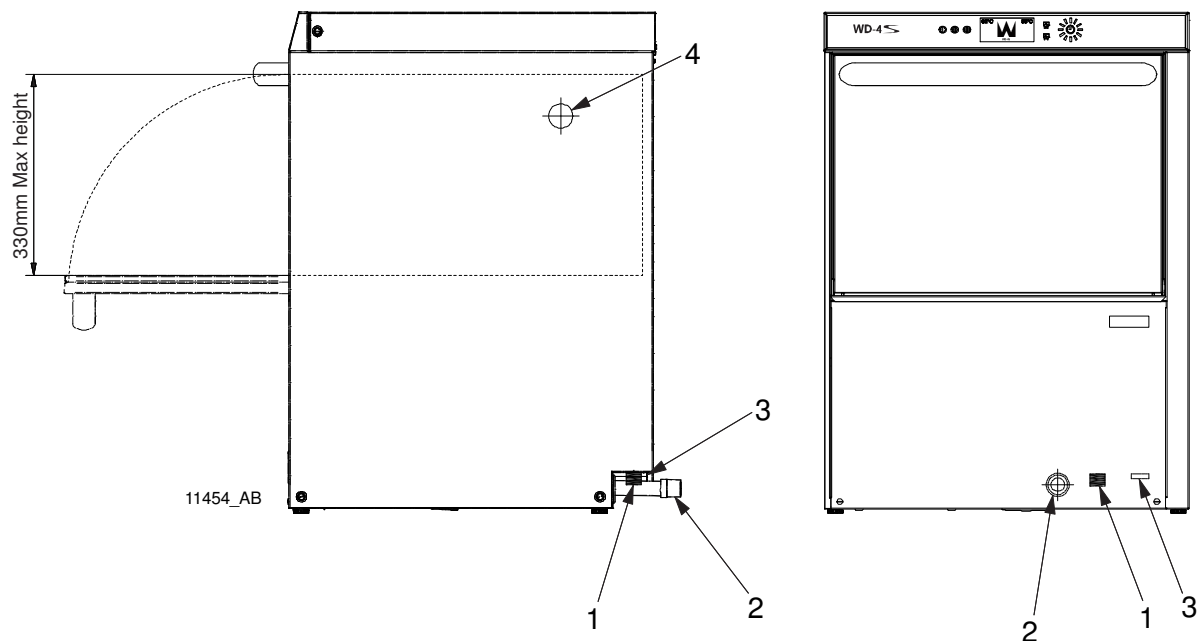


Skrus maskinen til stativet; bruk M4-skruer (2).



Sett på plass dekkplaten fra (A) med skruene som tidligere ble fjernet.

3.5 Tilkoblinger



Tilkoblinger på maskinen

1. Vanntilkobling, utvendige gjenger
2. Avløpstilkobling, spiralslange
3. Elektrisk tilkobling
4. Tilbakeslagsventil / Vakuumventil

I følgende kapittel er det tall i parentes for å forklare hva som må gjøres. Disse tallene henviser til bildet og listen ovenfor.

3.5.1 Elektrisk tilkobling

Du finner informasjon om elektriske tilkoblinger på maskinens koblingsskjema som følger med ved levering. Oppbevar skjemaene i plastlommen i el-skapet, selv etter installasjon.



- Maskinen er konstruert for hurtig elektrisk installasjon. Maskinen inneholder et EMC-filter som fortsatt er oppladet selv etter at strømledningen kuttes av. Derfor må du være forsiktig når du fjerner strømledningen.
- Det er viktig at den elektriske tilkoblingen kontrolleres, slik at det er sikkert at de strømførende og de nøytrale kablene er koblet korrekt og ikke er blitt byttet om. Samtidig er det også viktig å kontrollere at jordingen er korrekt tilkoblet og tilstrekkelig, slik at maskinens elektriske anlegg ikke utgjør en fare for personsikkerheten.
- Maskinen må kobles til en låsbar strømbryter. Denne bør plasseres på en vegg, godt beskyttet mot vann og mot dampen som slipper ut når maskinen åpnes. Maskinen leveres med strømledningen tilkoblet (3).

Kontroller den tilgjengelige spenningen på stedet der maskinen skal installeres.

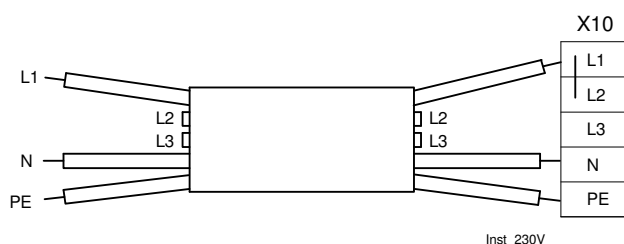
Hvis maskinen er utstyrt med en boostervarmer (standard) på 2,8 eller 4,2 kW, kan denne drives med:

1. 400 V, 50 Hz, 3 N~, 10 A
2. 230 V, 1 N~, 50 Hz, 16 A

Hvis spenningen er i henhold til alternativ **1**, er ingen ekstra tiltak nødvendige. Maskinen har en 10A-sikring (se også maskinens koblingsskjema).

Hvis spenningen er i henhold til alternativ **2**, gjør du følgende:

1. Tilkoblingskabelen i el-skapet:
Fjern fasene L2 (svart) og L3 (grå) fra klemmeblokkene i X10 i maskinen. Kutt av lederne og isoler disse med endehylser (følger med maskinen).
2. Monter en klemme (følger med maskinen) mellom klemmeblokken L1 og L2 i X10 i maskinen.
3. Utgående ende på tilkoblingskabelen:
Kutt av lederne for fasene L2 (svart) og L3 (grå). Isolér disse med endehylser (følger med maskinen).
4. Koble til L1, nøytral og jord. Maskinen har en 16A-sikring (se også maskinens koblingsskjema).
5. De vedlagte sikringene er reservesikringer til bruk i oppvaskmaskinens el-skap, uansett spenning.



Hvis maskinen er utstyrt med en boostervarmer (ekstraustyr) på 6,9 kW, kan den IKKE endres til enfase.

Når installasjonen er fullført slår du på hovedbryteren og alle sikringsbryterne.

3.5.2 Vanntilkobling uansett ekstraustyr



- Det må monteres en stengekran på innløpsrøret.
- Det er viktig at vanntilførselen har tilstrekkelig trykk til å sørge for passende vannstrøm til maskinen. Du finner nødvendig vannstrøm og -trykk i TEKNISKE SPESIFIKASJONER. Hvis vanntrykket er for lavt, må det monteres en forsterkerpumpe.

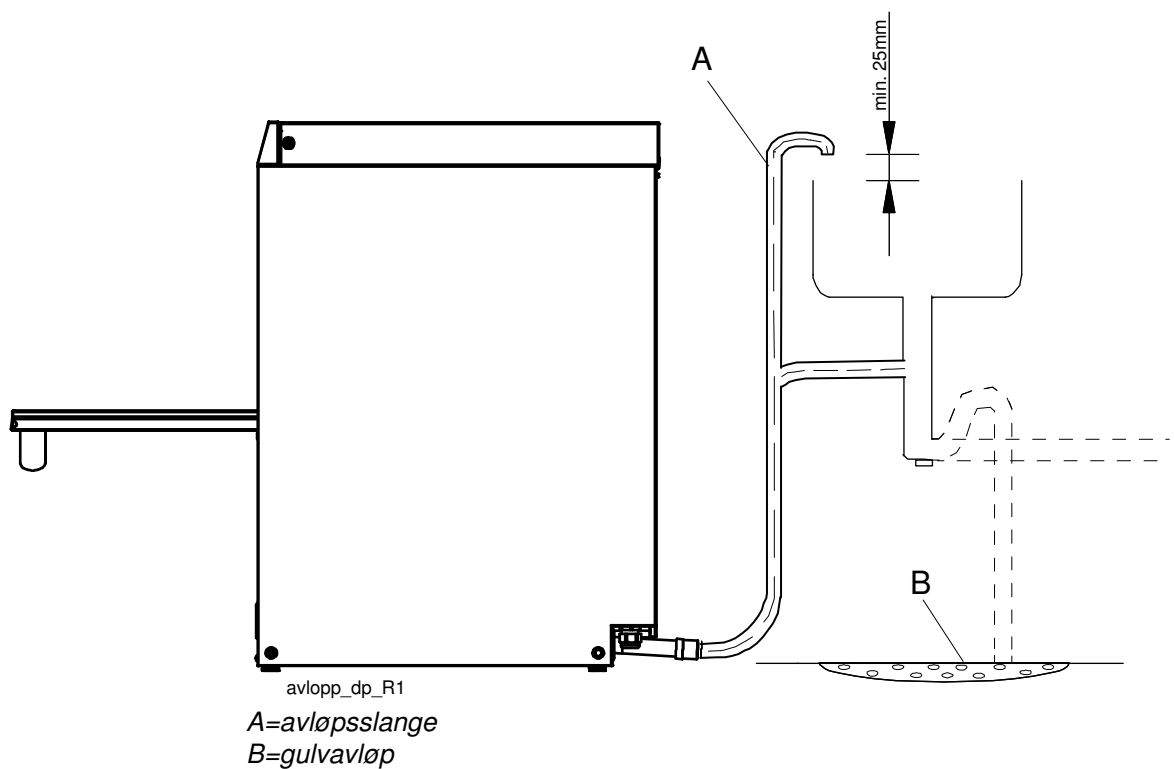
Vannrøret skal tilkobles ved (1). Maskinen skal tilkobles med en stålflettet og fleksibel slange. Slangens innvendige diameter skal være på minst 9 mm. Det kan være lurt å bruke koblingsslangen WD400125.31.

Vanntilkoblingen på maskinen har et filter, en tilbakeslagsventil og en vakuum-ventil.

3.5.3 Tømme-/avløpsrør

Tømme-/avløpsrørets tilkobling består av en spiralslange som følger med ved levering.

Sørg for at avløpstilkoblingen holdes på plass med f.eks. kabelbånd på de tiltenkte stedene.



Koble avløpsslangen (A) til tømme/avløpsrøret (B) på passende måte.

3.5.4 Oppvask- og tørkemiddel



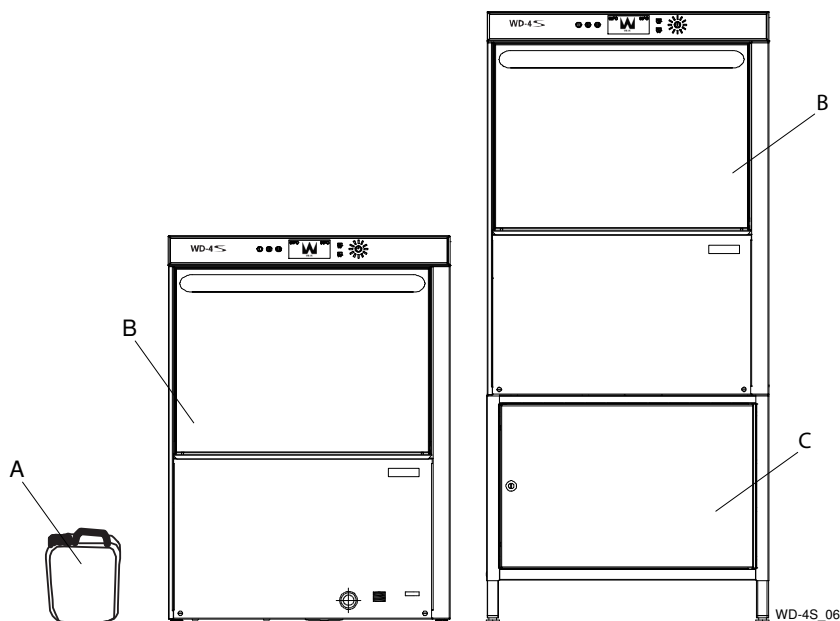
MERK! For de potensialfrie utgangene KA9-KA15 sitter gnistbeskyttelsen på det elektroniske kortet for å beskytte relékontaktorene ved induktiv belastning. Denne gnistbeskyttelsen kan generere en liten lekkasjestrøm selv om reléet ikke er aktivert. Hvis du kobler utstyr til en høyimpedansinngang på noen av kontaktorene J71-J74, kan denne strømmen påvirke driften av utstyret. Se også koblingsskjema for maskinen.



- Kontroller hva maskinen din er utstyrt med, dette er avhengig av modell, maskintype og land. Utstyret vil bli grovinnstilt på fabrikken dersom maskinen er utstyrt med noen av disse alternativene. Kontakt kjemikalieleverandøren for en mer nøyaktig innstilling.
- Gjennomføringen for slanger befinner seg bak på maskinen.
- Bruk samme merke og type oppvask- og tørkemiddel.
- For maskiner som er koplet til kaldtvannet, kan temperaturen i vannrøret være for lav til at det kan brukes vaskemiddel i pulver- eller pastaform.
- Hvis flytende oppvaskmiddel brukes sammen med Wexiödisks oppvaskmiddelpumpe, må oppvaskmiddelet plasseres under maskinens tanknivå.
- Da maskinen er utstyrt med en kondensatorenhet, må det brukes oppvaskmiddel beregnet på aluminium. Vaskede gjenstander bør tas ut av maskinen så snart kondenseringssyklusen er fullført slik at det ikke oppstår kondens igjen.

Prosessen med innstilling av dispenserens for oppvask- og tørkemiddel beskrives i JUSTERINGSINSTRUKSJONER.

For informasjon om elektriske koblingsdiagram, se maskinens koblingsskjema.



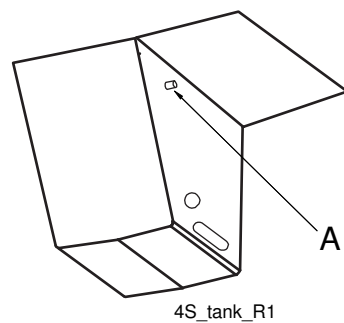
Oppvaskmiddelet (A) plasseres under dørens (B) nedre kant.
Hvis maskinen er utstyrt med stativ (C), kan oppvaskmiddelet plasseres der.

Hvis det brukes utstyr for en annen type oppvaskmiddel, bør det fortrinnsvis plasseres på veggen bak maskinen for å unngå unødvendig boring av hull i maskinen.

Oppvaskmiddelslangen kobles til røret (A) foran kjemikalievasketanken (se figuren nedenfor).

Når du skal bore hull i tanken er det viktig at du tar hensyn til følgende punkter:

- Bruk skarpt verktøy, slik at panelene ikke blir unødig varme. Rødgledende paneler kan ruste med tiden.
- Fjern alt metallspon grundig både fra maskinen og fra tanken før du fyller opp med vann igjen. Spon som blir liggende i tanken kan forårsake korrosjon.



A=Tilkobling i tanken

3.5.5 Ventilasjon

Maskinens varmebelastning for rommet er spesifisert i TEKNISKE SPESIFIKASJONER.

3.5.6 Utstyrspakke for maskinen



Maskinen kan utstyres med mange forskjellige pakker med ulikt innhold. Kontroller hva maskinen din er utstyrt med. De forskjellige utstyrspakkene stiller ingen spesielle krav til installasjonen.

Mellomtank, EN1717 (ekstrautstyr)

Hvis maskinen er utstyrt med en mellomtank, har den også en forsterkerpumpe.

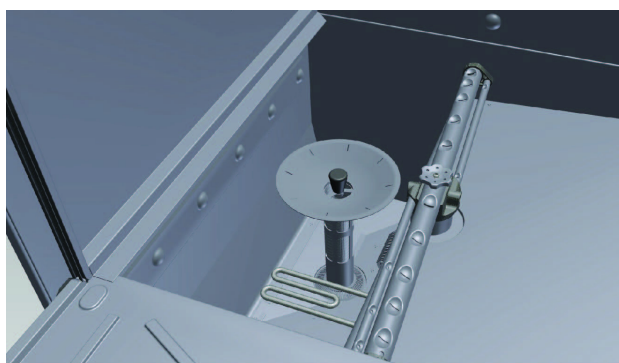
Kondensatorenhet (ekstrautstyr)

Maskinen har en kaldtvannstilkobling.

Maskinen har en kondensatorenhet for resirkulering av varme og dampreduksjon.

Aktivt filter (ekstrautstyr)

Maskinen kan utstyres med et aktivt filter for oppsamling av smuss i vasketanken. Filteret er plassert under silene i avløpsfilteret.



WD-4S_11

Aktivt filter

Marin versjon (ekstrautstyr)

Maskinen er blant annet utstyrt med spesielle "føtter" for å feste maskinen og boostervarmen har overopphetingsvern med utvendig tilbakestilling.

Glassvask (ekstrautstyr)

Maskinen har et program som er beregnet spesielt på glassvask.

Maskinen er utstyrt med en oppvaskmaskinkurv som er utviklet spesielt for vasking av glass.

Mykgjøringsfunksjon (ekstraustyr)



MERK! Denne funksjonen KAN IKKE kombineres med en kondenseringsenhet, aktivt filter, PPE eller marint design. Maskinen skal være utstyrt med breaktank. Sjekk settpunkter.



- Nyttig i tilfeller der innkommende vann har høy hardhetsgrad.
- Maskinen krever et spesialprogram og er utstyrt med et spesielt display.

Innkommende vann mykes opp. Antall liter vann som filteret kan myke før regenerering er nødvendig, avhenger av kvaliteten på det innkommende vannet.

Hardhet (°dH)	Type vann
0-2	Veldig mykt
2-5	Mykt
5-10	Middels hardt
10-20	Hardt
>20	Veldig hardt

Mål hardheten til det innkommende vannet (°dH (tysk hardhetsgrad)) og still funksjonen til en passende verdi. Denne verdien har en tilsvarende verdi i antall vaskesykluser som kan kjøres mellom regenereringer.

Vannhardhet (°dH)	Innstilling	Antall mulige vask
0-7	H01	150
8-14	H02	100
15-21	H03	50
22-25	H04	10

Gjør som følger (ved første oppstart):

- Fyll maskinens saltbeholder med saltet som er beregnet for funksjonen (rundt 6dl), og tilsett deretter vann til 20 mm under kanten i samme beholder; bruk trakten som følger med.
- MERK! Det kan ta litt tid før saltet løser seg opp. Tørk umiddelbart opp eventuelt saltsøl, da dette kan forårsake rustdannelse i maskinen.

3.5.7 WD-RO150

Når maskinen er utstyrt med breaktank, kan også vår vannrenseenhet WD-RO150 kobles til. Noen justeringer av settpunktene kan imidlertid være nødvendig.

3.5.8 Innstilling/justering av vannstrøm

Dette beskrives i kapittelet JUSTERINGSINSTRUKSJONER.

3.6 Prøvekjøring

Klargjør maskinen til prøvekjøring ved hjelp av BRUKSINSTRUKSJONER. Instruksjonene beskriver tiltakene som må iverksettes for å gjøre maskinen klar til bruk.

3.6.1 Oppstartskjema

Dette må være fullført når maskinen startes opp og brukes.

Maskintype:
Maskinens serienummer:
Installasjonsdato:

Les installasjons- og brukerhåndbøkene nøye. Deretter kontrollerer du følgende punkter:

1. Kontroller:

- Vann- og avløpsrørtilkoblinger
- At maskinen er jevnt balansert.
- Utstyret for oppvask- og tørkemiddel er riktig tilkoblet til tanken (ekstraustyr)
- At det er tilstrekkelig med salt og vann i den angitte beholderen for tiltenkt funksjon (ekstraustyr)
- Siler og aktive filtre (ekstraustyr) er på plass
- Vannstrøm og -trykk er tilstrekkelig (se kapittelet TEKNISKE SPESIFIKASJONER)

2. Fyll maskinen:

- Slå på strømbryteren
- Trykk på PÅ/AV-knappen
- Lukk døren. Hvis den er lukket, åpne og lukke den igjen.
- Fyll maskinen med vann som beskrevet i kapittelet BRUKE OPPVASK-MASKINEN

3. Start maskinen:

- Tøm maskinen og fyll den på nytt
- Kontroller at sluttskylning 4 er mellom 17-22 liter. Dette gjøres etter den andre fyllingen. Verdien kan avleses i henhold til tabell V i "justeringsinstruksjonene"

4. Kontroller innstillingen for referanseverdiene:

- Alle referanseverdiene er innstilt til anbefalte verdier ved levering
- Kontroller temperaturene

5. Kjør flere oppvask med oppvask og kontroller:

- At det ikke er lekkasjer
 - At dørbryteren fungerer
 - At vanntemperaturene opprettholdes
 - At vaskede gjenstander er rene
 - Serviset tørker
- NB: Utstyret for oppvask- og tørkemiddel (ekstrautstyr) er grovinnstilt på fabrikk. Kontakt oppvaskmiddelleverandøren for en mer presis innstilling.

6. Sluttkontroll: Tøm maskinen og slå av strømmen med strømbryteren.

- Stram alle tilkoblingene på kontaktoen
- Sett opp hurtigveiledningen som fulgte med maskinen

7. Lær opp og informer personellet angående:

- Oppvask
- Stell (daglig, ukentlig og andre intervaller)
- Anbefaling for årlig service

3.7 Dokumentasjon



Riktig bruk og service. Det er viktig at dokumentasjonen som følger med maskinen er tilgjengelig for personellet som kommer til å bruke maskinen. Installasjons- og brukerhåndboken, som blant annet beskriver håndtering og stell, skal oppbevares i nærheten av maskinen.

4. Bruksinstruksjoner



Les kapitlene GENERELLE INSTRUKSJONER og SIKKERHETSINSTRUKSJONER nøye før du starter arbeidet.



Dette kapitlet beskriver hva som må gjøres med maskinen:

- Før oppvask
- Hvordan oppvask skal utføres
- Etter fullført oppvask
- Ved eventuelle feilmeldinger og feilsøking



Hvis QR-koden på forsiden av maskinen skannes, havner du på WDs nettside og brukervideoer for maskinen.

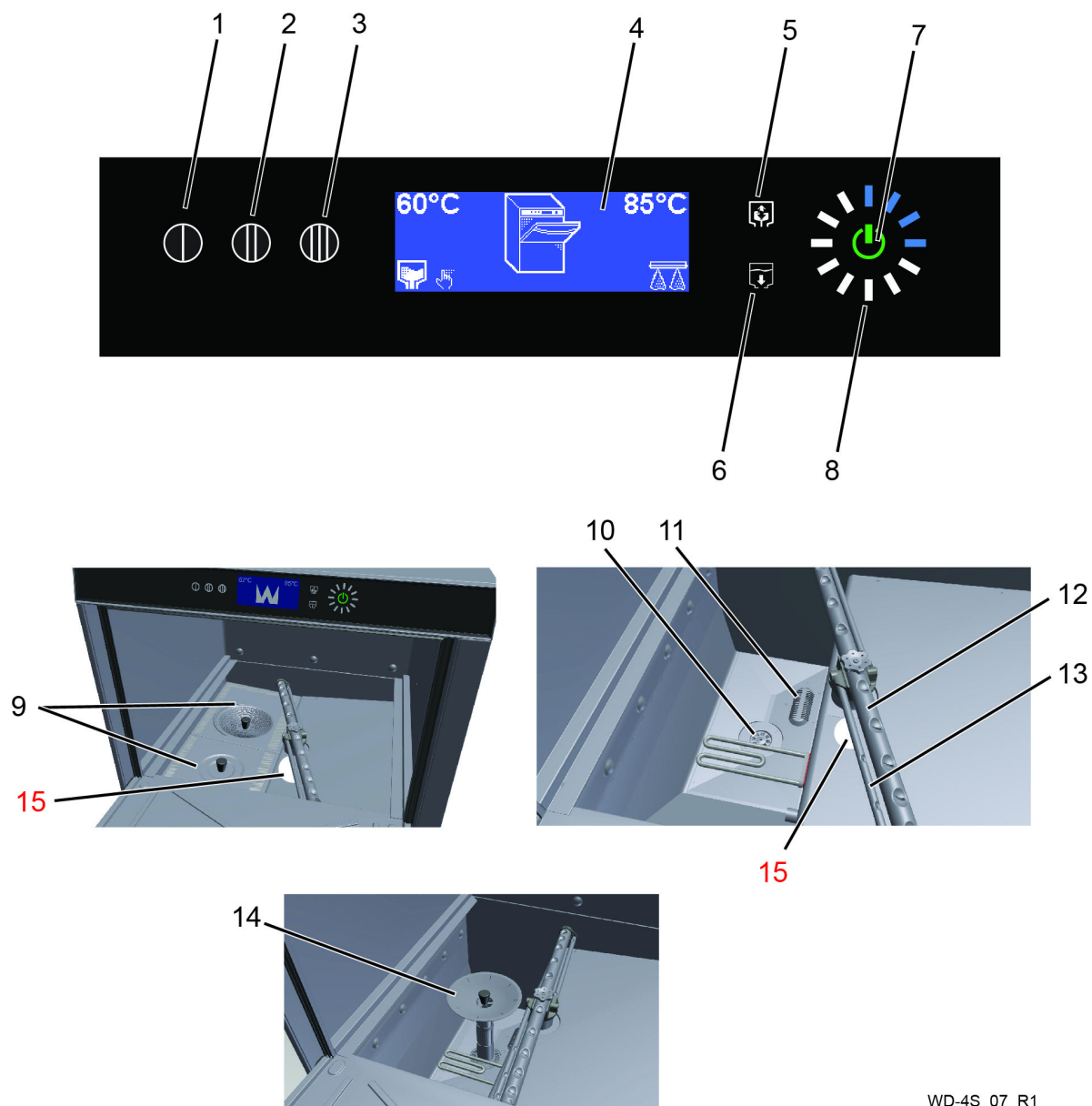
Bruken av maskinen er avhengig av hvordan maskinen er utstyrt.



Hvis maskinen ikke skal brukes over lengre tid, må strømmen til maskinen slås av med strømbryteren, vanntilførselen stenges og maskinen skal stå åpen.

4.1 Før oppvask

4.1.1 Maskindesign



WD-4S_07_R1

1. Knapp for program P1
2. Knapp for program P2
3. Knapp for program P3
4. Display
5. Trykknapp for vannskifte, som tilvalgsknapp for regenerering 
6. Knapp for tømning av maskin med innvendig rengjøring
7. Knapp for PÅ/AV. Kvittering av alarm, grønn LED for "klar til vask" og svak rød LED når maskinen slås av. Blinker gult ved en IF-alarm og rødt for Er-alarm.
8. Indikator som blant annet teller ned vasketiden
9. Tanksiler (x 2)
10. Avløpsfilter
11. Pumpefilter
12. Vaskearm (x 2)
13. Skyllerør (x 4)
14. Aktivt filter (under tanksilene) (ekstrautstyr)
15. Saltbeholder (ekstrautstyr)

I følgende kapittel er det tall i parentes for å forklare hva som må gjøres. Disse tallene henviser til bildet og listen ovenfor.

4.1.2 Forberedelser før fylling

Kontroller:



- At maskinen og avtakbare deler har blitt rengjort. Hvis ikke – rengjør dem!
- At det ikke er smuss i vaskearmenes (12) eller i skyllerørenes (13) dyser
- At avtakbare deler er riktig plassert
- Mengden med oppvask- og tørkemiddel (ekstraustyr)
- Mengden salt (ekstraustyr)
- At stoppekranen for vannet til maskinen er åpen
- At strømbryteren er i AV-stillingen



Tilsett saltet beregnet for funksjonen i beholderen som følger (ved første oppstart):

- Fyll maskinens saltbeholder med saltet som er beregnet for funksjonen (rundt 6dl), og tilsett deretter vann til 20 mm under kanten i samme beholder; bruk trakten som følger med.
- MERK! Det kan ta litt tid før saltet løser seg opp. Tørk umiddelbart opp eventuelt saltsøl, da dette kan forårsake rustdannelse i maskinen.

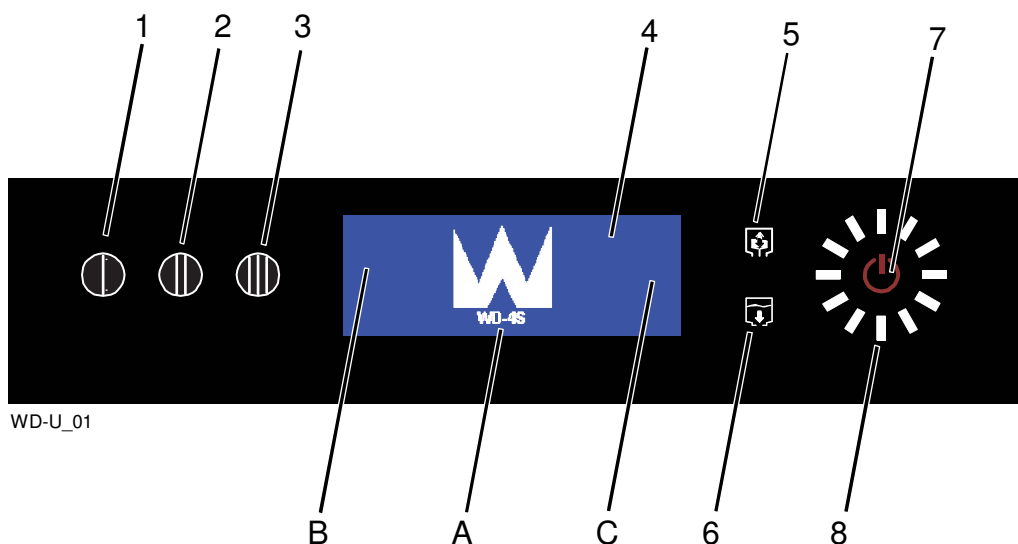
Husk:



- Vanlig vaskemiddel må ikke brukes i maskinen eller til bløtlegging. Kontakt vaskemiddelleverandøren angående valg av passende vaskemiddel. Flytende vaskemiddel forårsaker overdreven skumdannelse, gir dårlige oppvaskresultater og kan skade maskinen.
- Stålull må ikke brukes til forbehandling av serviset.
- Kun oppvask- og tørkemiddel beregnet på industrimaskiner skal brukes.
- Hvis det brukes flytende oppvask- og tørkemiddel, må samme merke og samme type oppvask- og tørkemiddel brukes.
- Hvis maskinen er konstruert for glassoppvask og utstyrt med en kondensatorenhet, må det brukes oppvaskmiddel beregnet på aluminium.
- Hvis maskinen er utstyrt med en kondensatorenhet, bør serviset fjernes fra maskinen så snart kondenseringssyklusen er fullført slik at det ikke oppstår kondens på nytt.

4.1.3 Fylle og varme opp maskinen

D kan se hva maskinen gjør på maskinens panel.



Maskinens display

A= Den midtre delen av displayet viser hva maskinen gjør og hva maskinen kommer til å gjøre

B=Den venstre siden av displayet viser maskinens "vaskeside"

C=Den høyre siden av displayet viser maskinens "skylleside"

1. Knapp for program P1
2. Knapp for program P2
3. Knapp for program P3
4. Display
5. Trykknapp for vannskifte
Trykknapp for regenerering (ekstrautstyr) 
6. Knapp for tømning av maskin med innvendig rengjøring
7. Knapp for PÅ/AV. Kvittring av alarm, grønn LED for "klar til vask" og svak rød LED når maskinen slås av. Blinker gult ved en IF-alarm og rødt for Er-alarm.
8. Indikator med blå LED som blant annet teller ned vasketiden

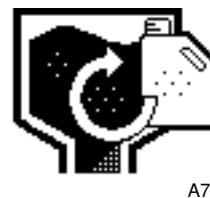
- Start maskinen med PÅ/AV-knappen (7) på panelet.



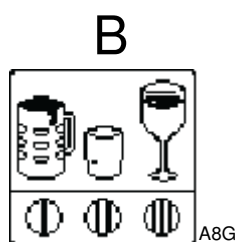
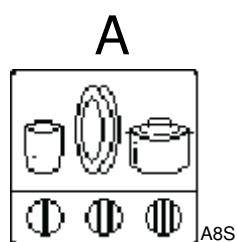
- Lukk døren.
- Hvis følgende bilder vises på displayet, må døren åpnes og lukkes for starte fyllingen av maskinen.



- Fylling, oppvarming og blanding av oppvaskmiddel starter.



- Indikatoren (8) blinker nå gradvis blått mot klokken.
- Maskinen er klar til vasking når følgende betingelser er oppfylt.
 - * Maskinen er fylt.
 - * Ønsket verdi (D01) vasketanken har nådd riktig verdi (-5 °C).
 - * Blanding av oppvaskmiddel er utført.
- Knappen (7) lyser nå grønt, et lydsignal høres og displayet viser:



Klar til vasking

A=Standard

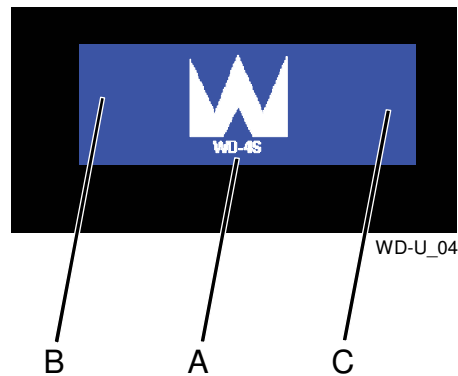
B=Glassoppvask (ekstraustyr)

4.2 Oppvask



Husk at det er en viss fare for tipping, f.eks. når det plasseres tunge ting på dørens ytterkant når denne er i åpen stilling.

4.2.1 Symboler på maskinens display



Maskinens display

A= Den midtre delen av displayet viser hva maskinen gjør og hva maskinen kommer til å gjøre

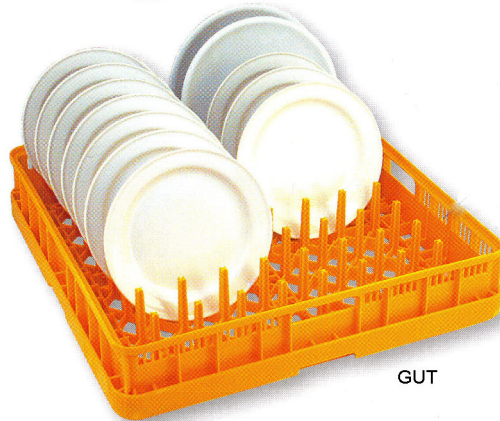
B=Den venstre siden av displayet viser maskinens "vaskeside"

C=Den høyre siden av displayet viser maskinens "skylleside"

4.2.2 Plassere serviset i kurvene



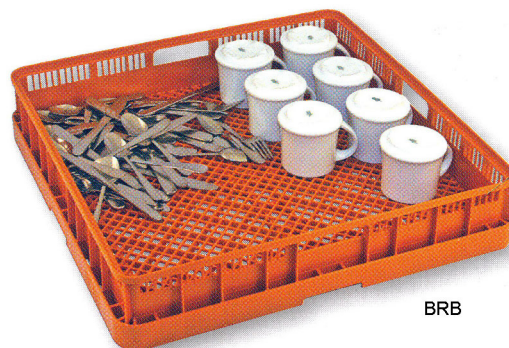
Maskinen leveres med vaskekurver avhengig av utstyrsnivået. Vaskekurvene brukes på følgende måte:



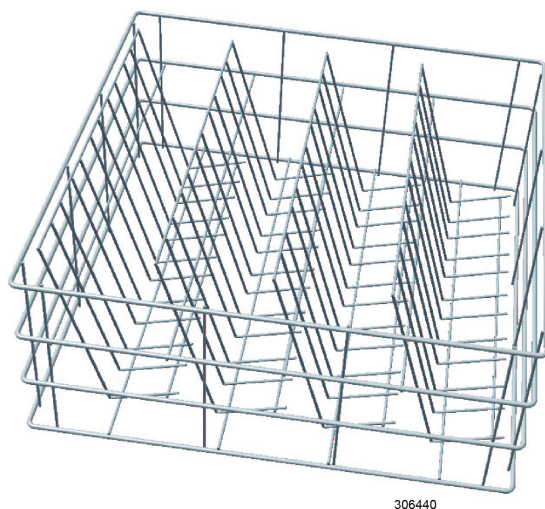
Den gule kurven brukes til sideplater, brett, tallerkener osv. (Basic)



Den blå kurven brukes til glass, kopper og kantiner (Basic)



Den brune kurven brukes til bestikk under første vask (Basic)



306440

Kurver spesielt beregnet på glass (Glass)



Det finnes også ulike spesialkurver, stativer og tilbehør (ekstrautstyr) til bruk i maskinen.

4.2.3 Velge et program

Standardmaskin

Betjeningspanelet har tre programknapper P1 (1), P2 (2) og P3 (3).

- P1=Lett skittent servise (f.eks. brett og glass)



P1

- P2=Vanlig vask (f.eks. tallerkener og kopper)



P2

- P3=Svært skittent servise (f.eks. bestikk og gryter)



P3

Vasketemperaturen og kjemikalievasketiden for hvert program er stilt inn ved levering.

Velg et program når døren er lukket. Symbolet for det valgte programmet tennes og maskinen starter umiddelbart.



Det er mulig å stille inn maskinen for kontinuerlig bruk. Hold inne knappen for ønsket program i cirka 5 sekunder på displayets midtseksjon til symbolet som angir at dette har blitt vagt, vises. På panelets "vaskeside" vises symbolet for automatisk drift. Programvalgknappen for det valgte programmet tennes. Når døren lukkes, starter oppvasken umiddelbart. For å gå tilbake til "normal" drift, trykk på en av programvalgknappene som ikke lyser.



auto

Glassoppvaskmaskin (ekstraustyr)

Betjeningspanelet har tre programknapper P1 (1), P2 (2) og P3 (3).

- P1=Ølglass



P1

- P2=Standardglass



P2

- P3= Vinglass



P3

Vasketemperaturen og kjemikalievasketiden for hvert program er stilt inn ved levering.

Velg et program når døren er lukket. Symbolet for det valgte programmet tennes og maskinen starter umiddelbart.



Det er mulig å stille inn maskinen for kontinuerlig bruk. Hold inne knappen for ønsket program i cirka 5 sekunder på displayets midtseksjon til symbolet som angir at dette har blitt vagt, vises. På panelets "vaskeside" vises symbolet for automatisk drift. Programvalgknappen for det valgte programmet tennes. Når døren lukkes, starter oppvasken umiddelbart. For å gå tilbake til "normal" drift, trykk på en av programvalgknappene som ikke lyser.



auto

Vasketemperatur og vasketid

Fabrikkinnstillingen for vasketemperaturen er 60 °C.

Kjemikalievasketidene for hvert program er stilt inn ved levering til:

Standardmaskin:

- 1,0 min. (program P1)
- 2,2 min. (program P2)
- 4,0 min. (program P3)

Glassoppvaskmaskin (ekstraustyr):

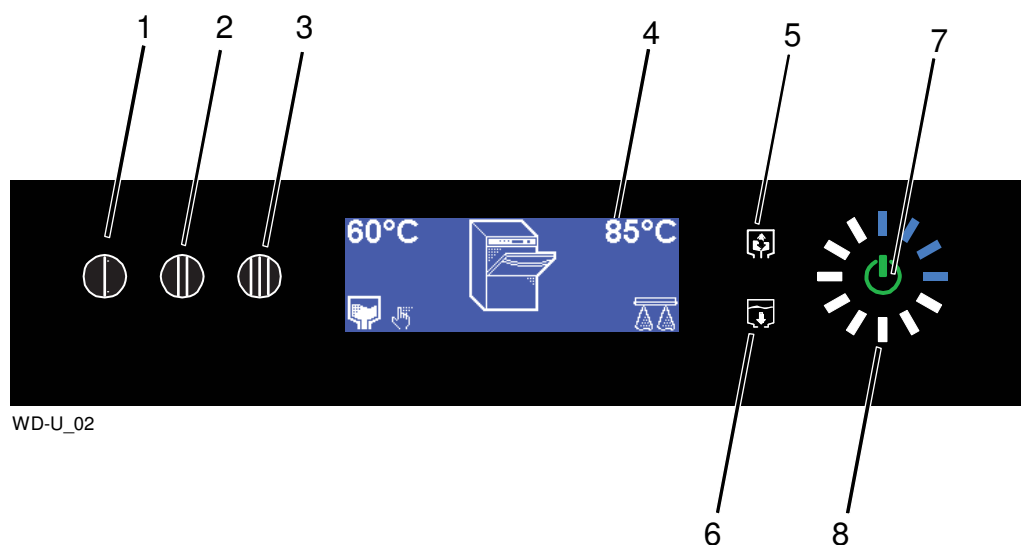
- 1,0 min. (program P1)
- 1,0 min. (program P2)
- 2,0 min. (program P3)

Vasketidene kan justeres mellom 0,0 og 9,4 minutter.



Hvordan temperaturer og tider endres er beskrevet i "JUSTERINGSINSTRUKSJONER" som følger med maskinen.

4.2.4 Oppvask



WD-U_02

Maskinens panel

- Fjern større matrester ved å skrape av og skylle gjenstandene med en hånddusj. Vannet i hånddusjen må ikke overskride 40 °C. Plasser gjenstandene som skal vaskes i kurven.
- Skyv kurven inn i maskinen og lukk døren. For “vanlig” drift velger du program P1 (1), P2 (2) eller P3 (3) avhengig av typen servise og maskinen vil starte.

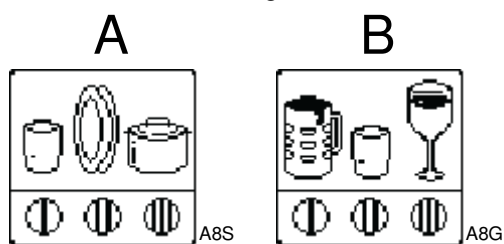


- Når du har valgt “auto” drift, starter maskinen når døren lukkes.



- Maskinen begynner å vaske med det valgte programmet og programknappen for det valgte programmet tennes. Displayet viser hva maskinen gjør ved bruk av forskjellige figurer. Indikatoren (8) blinker blått gradvis med klokken og teller opp vasketiden.
- Ikke åpne døren før programmet er ferdig.

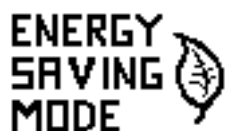
- Når maskinen er ferdig med å vaske, aktiveres et signal og displayet viser:



A=Standard

B=Glassoppvask (ekstraustyr)

- Fjern vaskekurven og la de vaskede gjenstandene tørke.
- Kontroller at serviset er rent.
- For lengre intervaller mellom hver vask må maskinen være i "vanlig" modus og lukket. Dette sørger for at temperaturen i maskinen opprettholdes.
- Hvis oppvaskmaskinen stoppes i 8 timer, vil maskinen gå i energisparingsmodus og PÅ/AV (7) vil blinke grønt. "Alarmen" må kvitteres for å kunne starte maskinen på nytt.



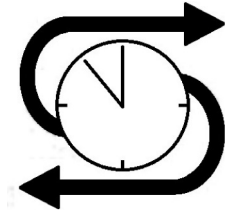
Energisparingsmodus

Maskin med mykgjøringsfunksjon (ekstrautstyr)

Under hver vask skylles serviset med myknet vann.



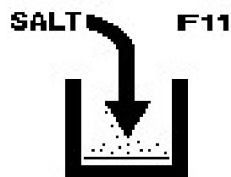
Når maskinen trenger å regenerere vannmyknerfilteret, blinker knappen (5). Hvor ofte dette er nødvendig vil avhenge av innkommende vann og innstillinger. Regenereringen startes ved å trykke på knappen (5) og tar ca. 15 minutter. Vasketanken skal fylles og døren lukkes når regenerering startes. Regenerering kan startes når som helst. Når regenerering pågår, vises dette på displayet (4).



Hvis skylleresultatet ikke er tilfredsstillende, kan brukeren starte denne funksjonen ved å trykke på den angitte knappen (5) på panelet, selv før maskinens forhåndsinnstilte verdi.



Når salt må fylles på, vises dette på displayet (4). Bruk saltet som er beregnet for funksjonen.



Ekstra regenerering kan startes etter behov.

Kontrollere oppvaskresultatet



Serviset bør kontrolleres etter hver oppvask for:

PROBLEM	ÅRSAKER OG TILTAK
Kalkflekker	• Avskraping: Det er viktig å fjerne så mye av matrestene som mulig før oppvasken. Dette betyr også at vannet i maskinen ikke må byttes så ofte. Skrap bedre av. • Dosering av oppvask- og tørkemiddel: Hvis det brukes flytende oppvask- og tørkemiddel, må samme merke og type brukes. Du bør la en servicetekniker skylle utstyret med vann når du skifter ut oppvask- og tørkemiddel. Doseringen påvirker både oppvask- og tørkeresultatene på serviset. Vannets hardhetsgrad påvirker forbruket av vaskemiddel. Kontakt vaskemiddelleverandøren. • Temperaturer: Dersom temperaturene ikke er riktige, vil ikke serviset bli rent. Kontakt en servicetekniker hvis du må endre de innstilte verdiene. • Programvalg: Det er valgt et program med for kort vasketid. Velg et program med lengre vasketid. • Rengjøre maskinen: Utilstrekkelig rengjøring av maskinen påvirker oppvaskresultatene. Sørg for bedre rengjøring av maskinen. • Plassere serviset i kurvene: Feil plassering av gjenstander kan bety at oppvaskvannet ikke når gjenstandene under vasking og skylling. • Bløtlegging: Gjenstander med inntørket mat. Bløtlegg serviset i vann. IKKE bruk flytende vaskemiddel.
Belegg	
Proteinrester	
Vaskemiddelrester	

Bytte vann



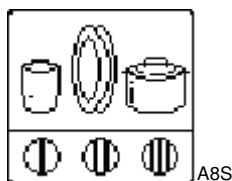
- For å oppnå best mulige oppvaskresultater er det viktig at vannet byttes hyppig. For normalt skittent servise bør vannet byttes etter omtrent 30 vasker. Vannet må imidlertid alltid byttes dersom det oppstår skumproblemer i tanken.
- Maskinen kan utstyres med et såkalt aktivt filter (ekstrautstyr). Dette betyr at det vanligvis ikke er behov for å bytte vannet i maskinen. Vannet må imidlertid alltid byttes dersom det oppstår skumproblemer i tanken.
- Når maskinen er utstyrt med mykgjøringsfunksjon (ekstrautstyr), skiftes vannet ved tømning og etterfylling av maskinen.
- Hvis displayet viser If IF09, betyr dette at vannet må byttes.



IF

- Kontroller at maskinen er i standby-modus.

A



A8S

B



A8G

A=Standard

B=Glassoppvask (ekstrautstyr)

- Trykk på (5) for å starte programmet for vannbytte.



W_C

- Når tanken er tom, fylles maskinen igjen hvis døren er lukket.

4.3 Etter bruk – Rengjøring



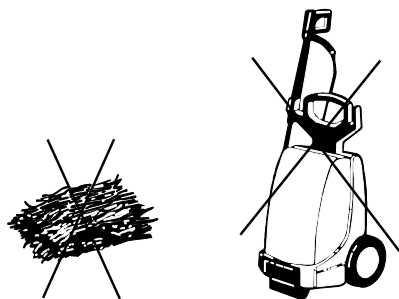
HACCP er et forebyggende kontrollsystem som sikrer at hygienekravene oppfylles under oppvaskprosessen og rengjøringen av maskinen. Som et resultat av konstruksjonen oppfyller maskinen strenge hygienekrav. Regelmessig, grundig rengjøring er også viktig fra et hygienemessig synspunkt. En maskin som er riktig rengjort bidrar til et godt oppvaskresultat, reduserer faren for opphoping av smuss, forlenger maskinens serviceliv og reduserer faren for akutte driftsstopp.

4.3.1 Feilaktige rengjøringsmetoder



MERK! En feilaktig rengjøringsmetode kan skade maskinen. Følgende punkter må følges:

- IKKE bruk stålull da dette vil føre til rustdannelse i maskinen.
- Hvis det brukes oppvaskmidler, må de ikke inneholde slipemidler. Oppvaskmidler som inneholder slipemidler vil skade de rustfrie stålpanelene.
- Utsiden av maskinen må ikke spyles med vann. Vann kan komme inn i maskinen og skade betjeningspanelet og det elektriske utstyret.
- Høytrykksspylere og damp kan skade maskinen og må IKKE brukes til rengjøringsformål. Bruk aldri en høytrykksspyler til å rengjøre gulvet 1 meter fra maskinen eller nærmere. Leverandøren kan ikke holdes ansvarlig for feil som skyldes bruk av høytrykksspylere på maskinen, og garantien kan ugyldiggjøres. Det er en viss fare for sprut selv om gulvet spyles.



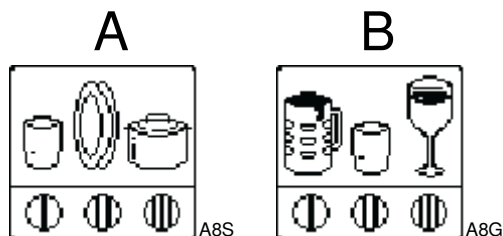
WD4_16

Stålull og høytrykksspylere må ikke brukes til rengjøring

4.3.2 Daglig rengjøring

Tømming med innvendig rengjøring

- Kontroller at maskinen er i standby-modus.



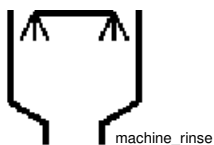
A=Standard

B=Glassoppvask (ekstraustyr)

- Åpne døren.
- Fjern tanksilene (9) og det aktive filteret (14) (ekstraustyr).
- Lukk døren.
- Trykk på (6) for å starte programmet for tømming.



- Når tanken er tom, vil innvendig skylling av maskinen starte automatisk dersom døren er lukket. Maskinen vil slå seg av uten innvendig skylling av maskinen når døren er åpen.



- Maskinen slås nå automatisk av, lyset på PÅ/AV (7) dimmes ned til en svakt rød LED og lydsignalet aktiveres.



Når maskinen slås av, vises innkommende vannstrøm på panelet.



pos

XX

Deretter vises antall utførte vasker etter den siste oppstarten.



poi

XXX

Nå vises totalt antall utførte vasker siden maskinen ble brukt for første gang.

- Åpne døren. Kontroller at vaskearmenes (12) og skyllerørenes (13) dyser er rene og at ingen gjenstander har falt ned og sitter fast i maskinen.
- Rengjør pumpesilen (11), avløpssilen (10), tanksilene (9) og det eventuelle aktive filteret (14).
- Legg de rengjorte delene i en vaskekurv.



La døren stå på gløtt til neste gang maskinen skal tas i bruk. Denne plassbesparende hygieneposisjonen forhindre bakterievekst når maskinen ikke brukes.



WD-4S_08

Maskinen med døren på gløtt

Utvendig

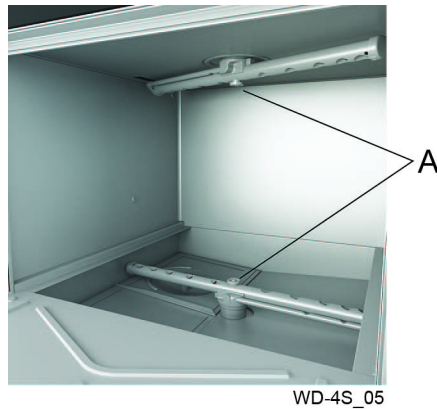
Tørk av maskinens utside med en myk, fuktig klut.

- Hvis du bruker oppvaskmidler som inneholder slipemidler, vil slipemidler skade de rustfrie stålpanelene.
- Utsiden av maskinen må ikke spyles med vann. Vann kan komme inn i maskinen og skade betjeningspanelet og det elektriske utstyret.

4.3.3 Rengjøring hver uke eller ved behov

I tillegg til daglig rengjøring må maskinen rengjøres som angitt i disse instruksjonene:

- Fjern vaskearmene. Løsne på låsemutteren (A) midt på vaskearmen og fjern vaskearmen. Kontroller dysene og rengjør dem ved behov. Skyll vaskearmene og sett dem på igjen.



A=Låsemutter

4.3.4 Driftsproblemer

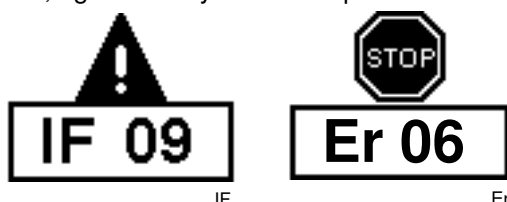


Kontroller:

- Har apparatet blitt brukt i henhold til instruksjonene?
- Er alle de avtakbare delene på riktig plass?
- Er strømbryteren i PÅ-stilling?
- Finnes det noen feilmeldinger på skjermen?
- Er sikringene i el-skapet fortsatt intakte? Be servicepersonell om å sjekke sikringene.

Feilmeldinger

Under bruk kan panelets display vise ulike alarmer eller informasjonsmeldinger. Det er forskjell mellom IF og Er-alarmer. IF alarmer kan vanligvis håndteres av brukeren. Hvis det oppstår en Er-alarm, må servicepersonellet tilkalles. Visse IF-alarmer som allerede er håndtert av brukeren, vil noen ganger gå over til Er-alarmer, og dette betyr at servicepersonellet må kontaktes.



Hver alarm har et nummer: 01, 02, 03 osv. Displayet viser enten IF eller Er og et nummer.

Tabellen viser kun alarmene som brukeren kan håndtere eller tilbakestille midlertidig med PÅ/AV-knappen (7) på panelet.

PÅ/AV-knappen (7) blinker gult ved ev. IF-alarm og rødt for Er-alarm.

KODE	ÅRSAK	HANDLING
IF01 / Er01	Tiden som er nødvendig for å fylle tanken er overskredet.	Alarmen kan tilbakestilles ved å trykke på PÅ/AV på panelet. Hvis feilen oppstår på nytt, kontakt et autorisert servicefirma.
	Vannkranen er lukket.	Åpne kranen.
Er02	Tanktemperaturen etter fylling er lavere enn nominell verdi etter en innstilt tidsperiode. Maskinen må nå riktig temperatur for at blandingen av oppvaskmiddel skal skje.	Alarmen kan tilbakestilles ved å trykke på PÅ/AV på panelet. Hvis feilen oppstår på nytt, kontakt et autorisert servicefirma.
IF06 / Er06	Vannstrømmen er for liten under siste skylling.	Alarmen kan tilbakestilles ved å trykke på PÅ/AV på panelet. Hvis feilen oppstår på nytt, kontakt et autorisert servicefirma.
	Vannkranen er lukket.	Åpne kranen. Lukk døren.
Er08	Temperaturen i boostervarmeren er for lav.	Alarmen kan tilbakestilles ved å trykke på PÅ/AV på panelet. Hvis feilen oppstår på nytt, kontakt et autorisert servicefirma.
IF09	Alarm for vannbytte.	Bytt vannet. Alarmen kan tilbakestilles ved å trykke på PÅ/AV på panelet.

KODE	ÅRSAK	HANDLING
IF11 	Maskinens salttank inneholder for lite (ekstraustyr).	Fyll på salt. Det kan ta litt tid før saltet løser seg opp. Vasketanken skal fylles og døren lukkes når regenerering startes. Start regenereringen ved å trykke på den angitte knappen (5). Alarmen kan tilbakestilles ved å trykke PÅ/AV på panelet, men går tilbake etter hvert regenereringsforsøk til saltet er fylt på på nytt.
Er12	Mellomtanken har ikke blitt fylt med vann.	Alarmen kan tilbakestilles ved å trykke på PÅ/AV på panelet. Hvis feilen oppstår på nytt, kontakt et autorisert servicefirma.
Er16	Skylletemperaturen er for lav før siste skylling. Maskinen fortsetter til skyllefasen, men med en lavere temperatur enn den innstilte når alarmen vises.	Alarmen kan tilbakestilles ved å trykke på PÅ/AV på panelet. Hvis feilen oppstår på nytt, kontakt et autorisert servicefirma.
Er17	Temperaturen i boostervarmeren er for høy for glassoppvask (ekstraustyr). Maskinen fortsetter til skyllefasen, men med en høyere temperatur enn den innstilte når alarmen vises.	Alarmen kan tilbakestilles ved å trykke på PÅ/AV på panelet. Hvis feilen oppstår på nytt, kontakt et autorisert servicefirma.
IF18	Maskinen tømmer ikke som den skal.	Alarmen kan tilbakestilles ved å trykke på PÅ/AV på panelet. Hvis feilen oppstår på nytt, kontakt et autorisert servicefirma.
IF30	Lavt vannivå i vasketanken før vasking.	Kontroller at nivårøret er lukket. Alarmen kan tilbakestilles ved å trykke på PÅ/AV på panelet. Hvis feilen oppstår på nytt, kontakt et autorisert servicefirma.
	Nivårørets gummihylse lekker.	Kontroller at nivårørets gummihylse ikke har blitt skadet.
IF35 	Maskinens tank fylles ikke med vann som den skal.	Åpne og lukke døren.
Er95	Alarm fra utvendig utstyr.	Alarmen kan tilbakestilles ved å trykke på PÅ/AV på panelet. Hvis feilen oppstår på nytt, kontakt et autorisert servicefirma.
Er96	Sikringen til pumpens motor har utløst.	Alarmen kan tilbakestilles ved å trykke på PÅ/AV på panelet så snart pumpen er avkjølt. Hvis feilen oppstår på nytt, kontakt et autorisert servicefirma.
	Energisparingsmodus aktivert.	Alarmen kan tilbakestilles og maskinen aktiveres på nytt ved å trykke på PÅ/AV på panelet.

Feilsøking

Følgende feil kan håndteres av brukeren. Dersom problemet vedvarer, kontakt autorisert servicepersonell

PROBLEM	ÅRSAK	HANDLING
Ingen angivelse på betjeningspanelet når det trykkes på betjeningsknappen.	Strømbryter av.	Slå på strømbryteren.
Maskinen tar ikke inn vann.	Den innkommende vannkranen er lukket.	Åpne kranen.
	Døren er åpen.	Lukk døren.
	De siste skyllerørdysene er tette.	Rengjør vaskedysene.
Maskinen fylles sakte.	De siste skyllerørdysene er tette.	Rengjør vaskedysene.
Maskinen starter ikke vaskingen.	Døren er åpen.	Lukk døren.
	Servise blokkerer magneten i døren.	Fjern det aktuelle serviset.
Støy fra oppvaskpumpen.	Lavt vannivå. Skum i tanken.	Kontroller nivået. Bytt vannet.
Maskinen rengjør ikke ordentlig.	Skylle- og vaskedysene er tettet med smuss.	Kontroller dysene og rengjør dem.
	Det er for lite oppvaskmiddel.	Kontroller oppvaskmiddelmengden. Slangen ("tykk") skal være nedsenket i væsken og filteret i slangen må være rent.
	Vannet i tanken er for skittent.	Bytt vannet.
	Det er skumdannelse i tanken.	Kontroller at vasketemperaturen ikke er for lav og at det er brukt riktig oppvaskmiddel.
	Det er valgt et program med for kort vasketid.	Velg et vaskeprogram med lengre vasketid.
	Det er inntørket smuss på serviset som skal vaskes.	Bløtlegg serviset før vasking.
	Serviset er feil plassert i kurvene.	Bruk riktig type vaskekurv og tilbehør slik at serviset blir riktig plassert.
	Det brukes oppvask- og tørkemiddel av et annet merke enn vanlig.	Bruk samme merke og type som før. Skyll slangene og pumpene med vann om nødvendig.
Serviset har tippet over i kurvene.	Serviset er feil plassert i kurvene.	Sett serviset i riktig stilling.
	Lette servisedeler skal vaskes.	Bruk en ruterist til å holde gjenstandene.
Serviset tørker ikke.	Skylledysene er tette.	Kontroller dysene og rengjør dem.
	For lite skyllemiddel.	Kontroller skyllemiddelmengden. Slangen skal være nedsenket i væsken og filteret i slangen må være rent.
	De vaskede gjenstandene er blitt etterlatt i maskinen.	Fjern de vaskede gjenstandene når programmet er ferdig.
Spesielt glass har et belegg etter vask.	For hardt vann. Mykgjøringsfunksjonen er feil innstilt.	Maskinen må kanskje regenerere oftere.

Når du kontakter servicepersonellet, må du oppgi følgende opplysninger:

- Maskintype og -modell.
- Maskinens serienummer og datoen maskinen ble installert.
- En kort beskrivelse av problemet. Viser displayet feilkoder?
- Hva skjedde/hva ble gjort rett før feilen oppsto?

5. Tekniske spesifikasjoner

Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer på de tekniske dataene.

TEKNISKE DATA	
Vaskepumpe, M1 (kW)	0,75
Avløpspumpe, M8 (W)	40
Forsterkerpumpe, M10 (kW) **	0,37
Boostervarmer, E41 (kW) (400V)	4,2
Boostervarmer, E41 (kW) (230V)	2,8
Boostervarmer, E41 (kW) (400V) *	6,9
Tankvarmer, E21 (kW)	1,4
Tankvolum (liter)	20
Vifte for varmegjenvinning, M15 (kW) *	0,01
Vekt, maskin i bruk (kg)	85
Maksimal temperatur i omgivelsene for maskiner i drift (°C)	35
Kapslingens beskyttelsesklasse (IP)	44

* ekstrautstyr

** ekstrautstyr, kun kombinert med mellomtank

KAPASITETS- OG BRUKSDATA	
Total vasketid, inkl. skylletid, program 1 (min) *	1,2
Total vasketid, inkl. skylletid, program 2 (min) *	2,4
Total vasketid, inkl. skylletid, program 3 (min) *	4,2
Total vasketid, inkl. skylletid, program 1 (min) (Glassoppvask) *	1,2
Total vasketid, inkl. skylletid, program 2 (min) (Glassoppvask) *	1,2
Total vasketid, inkl. skylletid, program 3 (min) (Glassoppvask) *	2,2
Maks. kapasitet (standard) (kurver/time) **	50
Kurvstørrelse (mm)	500x500
Vannforbruk skylling/program (liter) ***	2,4
Lydtrykknivå, LPA (dBA) ****	61
Lydeffektnivå LWA (dBA) ****	72

* Fabrikkinnstilling. Vasketiden kan justeres.

** Varmtvannstilkobling 50- 65 °C.

Kapasiteten reduseres for kaldtvannstilkoblinger.

Kapasiteten reduseres med en kondensatorenhet.

*** Gjelder under ideelle forhold. Vannforbruket avhenger av forholdene. Finjusteringer kan gjøres under installasjonen.

**** i henhold til EN 60 335-2-58, §ZAA.2.8 med instrumenter som oppfyller kravene for klasse 1.

Måling av lydtrykknivå på stedet utføres på tre steder 20 cm fra kantene på forsiden ved en høyde på 1,55 m ved bruk av en mikrofon.

Ved måling av lydeffektnivå skapes det et imaginært måleområde bestående av fem sider 1 m fra alle kantene på maskinen.

TILKOBLING, MASKIN	
Total tilkoblingseffekt (400V 3N~) (kW) *	4,95
Total tilkoblingseffekt (230V 1N~) (kW) *	3,55
Hovedsikring 400 V 3N~(A) *	10
Hovedsikring 230 V 1N~ (A) *	16
Koblingskabel Cu (mm²) **	2,5

* Annen spenning på forespørsel

** 2 m-kabel inkludert

VANN-, AVLØPS- OG VENTILASJONSTILKOBLINGER	
Vannkvalitet, hardhet (°dH)	2-7
Varmtvannstilkobling 50-65 °C (utvendige gjenger) *	R¾"
Kaldtvannstilkobling, 5–12 °C (utvendige gjenger) (ekstrautstyr)	R¾"
Avløpstilkobling, slange (ø mm) **	22
Vannkapasitet, trykk (kPa) (maskiner med mellomtank)	20
Vannkapasitet, trykk (kPa) (maskiner uten mellomtank)	180
Vannkapasitet, vannstrøm (liter/min) (maskiner med mellomtank)	5
Vannkapasitet, vannstrøm (liter/min) (maskiner uten mellomtank)	17
Varmebelastning rom, latent / følsom / total (kW)	0,5 / 1,2 / 1,7
Varmebelastning rom, latent / følsom / total (kW)***	0,3 / 0,6 / 0,9
Gulvavløp med effektiv vannlås, kapasitet (liter/sekund)	1

* Det kan ta lengre tid å fylle maskinen hvis vanntilkoblingen er kaldere enn 55 °C

** 2 m tømmeslange inkludert (1,3 m utenfor maskinen)

*** ekstrautstyr

STØRRELSE OG VEKT FOR TRANSPORT	
Størrelse (LxBxH) (mm) *	700x760x1000
Vekt, standardmaskin (kg) *	90
Emballasjens vekt (kg)	10

* Inkludert emballasje